

UN PAESAGGIO FANTASTICO, UN LUOGO MAGICO E INCANTATO, CHE HA ISPIRATO LEGGENDE CHE NARRANO DI SIRENE CHE VIVONO ASSIEME A DELFINI, LONTRE E BALENE! MA SE LE SIRENE RESTANO UNA LEGGENDA, LA MAGICA BELLEZZA DELL'AMBIENTE È UNA CERTEZZA MOZZAFIATO; LA CERTEZZA DI ESSERE NEL PARCO NAZIONALE TSITSIKAMMA, UN'AREA LUNGA E STRETTA CHE SEGUE PER 75 CHILOMETRI LA COSTA DELL'EASTERN CAPE, IN SUDAFRICA. IN QUESTO PAESAGGIO MERAVIGLIOSO, DOVE SCORRONO ACQUE LIMPIDE E PURE, DAL 1997 L'IMPRENDITRICE JUDY WOODGATE IMBOTTIGLIA IN UN MODERNO IMPIANTO L'ACQUA DI SORGENTE COMMERCIALIZZATA CON IL MARCHIO TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER. OGGI L'AZIENDA SUDAFRICANA, CHE HA SEDE NELLA CITTADINA DI WITELSBOS (150 KM A OVEST DI PORT ELISABETH), È UNA DELLE PRINCIPALI REALTÀ LOCALI NEL SETTORE DELLE BEVANDE IN BOTTIGLIA E, PER SODDISFARE LA CRESCENTE DOMANDA DI ACQUA DI SORGENTE, HA RECENTEMENTE INSTALLATO NEI PROPRI STABILIMENTI UN NUOVO SISTEMA INTEGRATO ECOBLOC® ERGON PER SOFFIAGGIO, RIEMPIMENTO E TAPPATURA DI CONTENITORI DA 5 L FORNITO DA SMI.

TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER

➤ **SETTORE ACQUA**

TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER
Witelsbos, Sudafrica
www.tsitsikamacrystal.co.za



VIDEO

➤ Sistema integrato ECOBLOC® ERGON 4-12-4 HC EV



GEO LOCATION

VIVERE IL SUDAFRICA È UNA SORPRESA

È la sorpresa che ci riserva la natura. È la sorpresa che si scopre quando si giunge all'ingresso dello Tsitsikamma National Park, il polmone verde sulle coste del Sudafrica, casa natale delle antiche popolazioni "Khoisan" che chiamavano questo luogo incantato "Sietsiekamma"; in lingua khoisan il nome del parco significa "luogo con tanta acqua", grazie alla quale la natura domina rigogliosa in tutto la regione. Si tratta di un'area montuosa protetta, occupata solo da Madre Natura e pertanto priva di ogni rischio di inquinamento esterno, che sorge nel cuore del parco, nei pressi di sorgenti d'acqua; in quest'area sorge lo stabilimento di Tsitsikamma Crystal Spring Water, che dal 1997 imbottiglia l'acqua pura e incontaminata che nasce dalle falde di quarzite presenti all'interno delle montagne del parco. L'acqua è filtrata naturalmente mentre attraversa vari strati di roccia, grazie ai quali raggiunge un delicato equilibrio di minerali dal sapore dolce e unico. Nel corso degli anni Tsitsikamma Crystal Spring Water ha diversificato la propria gamma produttiva imbottigliando acqua naturale, gassata e aromatizzata; inoltre, grazie all'utilizzo di impianti ad hoc e di ultima generazione come il sistema integrato della serie ECOBLOC® ERGON di SMI, l'azienda si occupa anche della produzione in loco delle bottiglie PET da imbottigliare eappare.

➤ LA GARDEN ROUTE, LA STRADA DEI GIARDINI

Basta il nome per evocare l'immagine di paesaggi verdi e panorami idilliaci. Questa celebre strada panoramica, uno dei percorsi più suggestivi dell'Africa australe, che scorre lungo la costa meridionale del Sudafrica e si snoda per circa 750 km da Città del Capo a Port Elizabeth, attraversa una regione dal clima mite, simile a quello mediterraneo. È una delle attrazioni più popolari del Sudafrica e abbraccia uno splendido tratto di verde litorale le cui mete principali sono costituite da magnifiche spiagge, foreste indigene e da suggestivi dintorni, come la città di Oudtshoorn, la "capitale mondiale dello struzzo", per via dell'abbondante presenza di questo animale, oppure la cittadina di Knysna, famosa per gli allevamenti delle ostriche più pregiate del Sudafrica. L'impianto di imbottigliamento di Tsitsikamma Spring Water sorge nel tratto tra Plettenberg Bay e Jeffreys Bay, prima di Port Elizabeth.



DAL 1997 LA SOCIETÀ TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER DONA PER OGNI BOTTIGLIA VENDUTA UN CONTRIBUTO AL DOLPHIN ACTION & PROTECTION GROUP (DAPG), UN'ASSOCIAZIONE NO-PROFIT IMPEGNATA NELLA PROTEZIONE DEI DELFINI E NELLA CAMPAGNA DI PREVENZIONE E TUTELA "SAVE THE WHALES", CIOÈ SALVA LE BALENE. LA DAPG, GRAZIE ALL'ECCELLENTE LAVORO, ALLE CAMPAGNE DI TUTELA E ALLE LEGISLAZIONI ADOTTATE, È STATA IN GRADO DI RIDURRE IL PERICOLO DI ESTINZIONE DI QUESTI MERAVIGLIOSI ANIMALI RISPETTO AGLI ANNI PRECEDENTI LA SUA NASCITA, AVVENUTA NEL 1977. LA PASSIONE E L'IMPEGNO DI TSITSIKAMMA CRYSTAL ALLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE È EVIDENTE ANCHE IN INNUMEREVOLI INIZIATIVE PER SALVARE I RINOCERONTI CHE, COLPITI DA BRACCONAGGIO, RISCHIANO L'ESTINZIONE. L'AZIENDA DONA INFATTI, PER OGNI BOTTIGLIA VENDUTA UN CONTRIBUTO AL GREATER KRUGER ENVIRONMENTAL PROTECTION, CHE È IMPEGNATO A SALVAGUARDARE QUESTA SPECIE.





IL LATO ESTETICO DELLE BOTTIGLIE

PER L'IMBOTTIGLIAMENTO DELL'ACQUA NATURALE A MARCHIO TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER SI USANO BOTTIGLIE DAL DESIGN SINUOSO E DALLA VITA GENEROSA, PROGETTATE PER FACILITARE PRESA E TRASPORTO; PARTENDO DAL PROGETTO DELLA BOTTIGLIA GIÀ IN USO, A SMI È STATO CHIESTO DALL'AZIENDA SUDAFRICANA DI STUDIARE UNA VERSIONE MOLTO PIÙ LEGGERA ED ECO-SOSTENIBILE DEL CONTENITORE DA 5 L. MANTENENDONE QUASI INTATTO L'ASPETTO ESTETICO, I PROGETTISTI SMI HANNO SOTTOPOSTO LA BOTTIGLIA AD UN PROCESSO DI "DIMAGRIMENTO" ("SGRAMMATURA") PER OTTENERE UN CONTENITORE PIÙ LEGGERO, PASSANDO DA UN PESO TOTALE DI 96.5 A 72 G.; INOLTRE, SONO STATI AGGIUNTI UNA SERIE DI ACCORGIMENTI CHE PERMETTERANNO A BREVE DI RIDURLO ULTERIORMENTE A 64 G. RISPETTO ALLA VERSIONE ORIGINALE SONO STATI MODIFICATI ANCHE IL COLLO DELLA BOTTIGLIA, IL CUI DIAMETRO È PASSATO DA 48 A 38 MM E, SEMPRE SENZA DISCOSTARSI DALL'ESTETICA ORIGINALE, IL FONDO, LA SPALLA E LE DECORAZIONI DELLA STESSA.



BOTTIGLIE PER PROTEGGERE E CONSERVARE

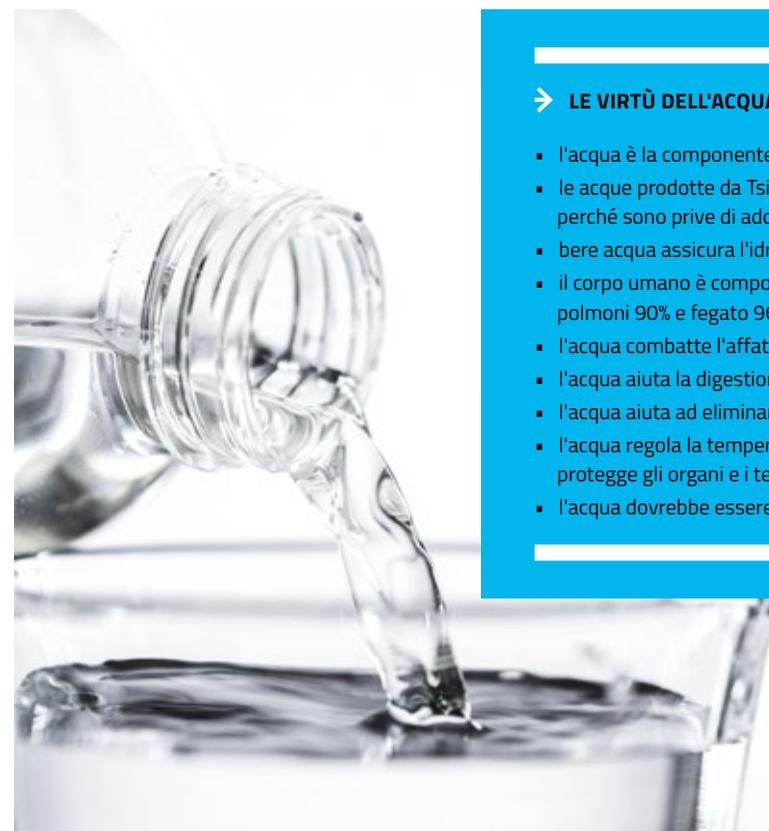
Per Tsitsikamma Crystal Spring Water la qualità del prodotto è un elemento essenziale del proprio successo e, pertanto, l'utilizzo di contenitori che proteggano e preservano la purezza dell'acqua imbottigliata diventa un requisito irrinunciabile della propria attività. Per l'imbottigliamento, la conservazione e la commercializzazione delle proprie acque di sorgente, l'azienda sudafricana impiega bottiglie in PET (Polyethylene Terephthalate), una resina termoplastica ampiamente utilizzata per la produzione di contenitori adatti al contatto alimentare. Il PET è sottoposto a test molto rigorosi in base alle linee guida della "Food and Drug Administration (FDA)"; l'ente governativo statunitense che si occupa della regolamentazione dei prodotti alimentari e farmaceutici. Grazie alla propria struttura molecolare, il PET è resistente agli urti, infrangibile e sicuro durante l'intero ciclo di vita del contenitore: ciò garantisce sicurezza sia nella fase di produzione sia in quella di immagazzinaggio, trasporto e utilizzo da parte del consumatore. Inoltre, il PET è riciclabile al 100%. L'azienda Tsitsikamma Crystal Spring Water non utilizza Bis-fenolo A (BPA) per la produzione di bottiglie PET o come componente chimico per uno qualsiasi dei materiali utilizzati nella produzione di PET; il Bis-fenolo A, usato per produrre policarbonato (una plastica diversa dal PET), è infatti un composto chimico dannoso.





Dalla sorgente al prodotto imbottigliato; dalla distribuzione ai punti vendita fino al consumatore: l'intero processo di produzione di Tsitsikamma Crystal Spring Water è sottoposto a sofisticate analisi e a rigorosi controlli per garantire la costante purezza dell'acqua. Test di controllo eseguiti in sede, monitoraggio "off-site" e "audit" esterni da parte di terzi sono la norma negli stabilimenti dell'azienda sudafricana per assicurare i massimi livelli di qualità. Qualità senza compromessi che si ottiene, oltre che con rigorosi e continui controlli, anche utilizzando tecnologie di

produzione di ultima generazione come il sistema integrato di soffiaggio, riempimento e tappatura ECOBLOC® di SMI che adotta una serie di innovazioni tecniche applicate al processo di produzione dei contenitori in PET: le aste di stiro motorizzate assicurano una precisa gestione della corsa dell'asta di stiro ed un accurato controllo di posizione della stessa, nonché un significativo risparmio energetico, mentre l'impiego di valvole ad alte prestazioni e bassi volumi morti consente la riduzione dei tempi di pre-soffiaggio e soffiaggio, a tutto vantaggio del rendimento della macchina e della qualità delle bottiglie prodotte.



➤ **LE VIRTÙ DELL'ACQUA**

- l'acqua è la componente vitale della dieta e la bevanda più salutare in assoluto
- le acque prodotte da Tsitsikamma Crystal Spring Water aiutano a prevenire l'obesità, perché sono prive di additivi ed hanno zero calorie
- bere acqua assicura l'idratazione e di conseguenza la concentrazione e l'attenzione
- il corpo umano è composto principalmente da acqua (cervello per il 75%; sangue 82%; polmoni 90% e fegato 96%)
- l'acqua combatte l'affaticamento e facilita la resistenza fisica
- l'acqua aiuta la digestione ed è vitale per consegnare ossigeno e nutrimento alle cellule
- l'acqua aiuta ad eliminare le tossine e i rifiuti
- l'acqua regola la temperatura corporea, lubrifica e ammortizza le articolazioni e protegge gli organi e i tessuti da shock
- l'acqua dovrebbe essere la prima bevanda del giorno e l'ultima della sera



DA SINISTRA:

JOHN FAUL, DIRETTORE DI STABILIMENTO DI TSITSIKAMMA WATER;
DOUG WOODGATE, PROPRIETARIO DI TSITSIKAMMA WATER;
CALVIN CHRISTY, PROPRIETARIO DI CALTECH AGENCIES;
ELEONORA SCOTTI, UFFICIO VENDITE DI SMI; EDDIE WILLIAMS E
SHAUN LAPPIN, TECNICI DI CALTECH AGENCIES.



LE SOLUZIONI SMI PER TSITSIKAMMA



Per soddisfare le richieste del mercato di acqua imbottigliata in contenitori di grandi dimensioni (5 litri), l'azienda ha investito in un nuovo sistema integrato della serie ECOBLOC® ERGON HC EV fornito da SMI, la soluzione ideale per produrre, riempire e tappare contenitori in PET di grandi capacità, con forme che variano dalle più semplici alle più innovative e complesse.



➤ SISTEMA INTEGRATO ECOBLOC® ERGON 4-12-4 HC EV

Funzioni: stiro-soffiaggio, riempimento e tappatura di contenitori in PET da 5 L di acqua minerale naturale, con capacità di produzione fino a 4.000 bottiglie/ora.

Vantaggi principali:

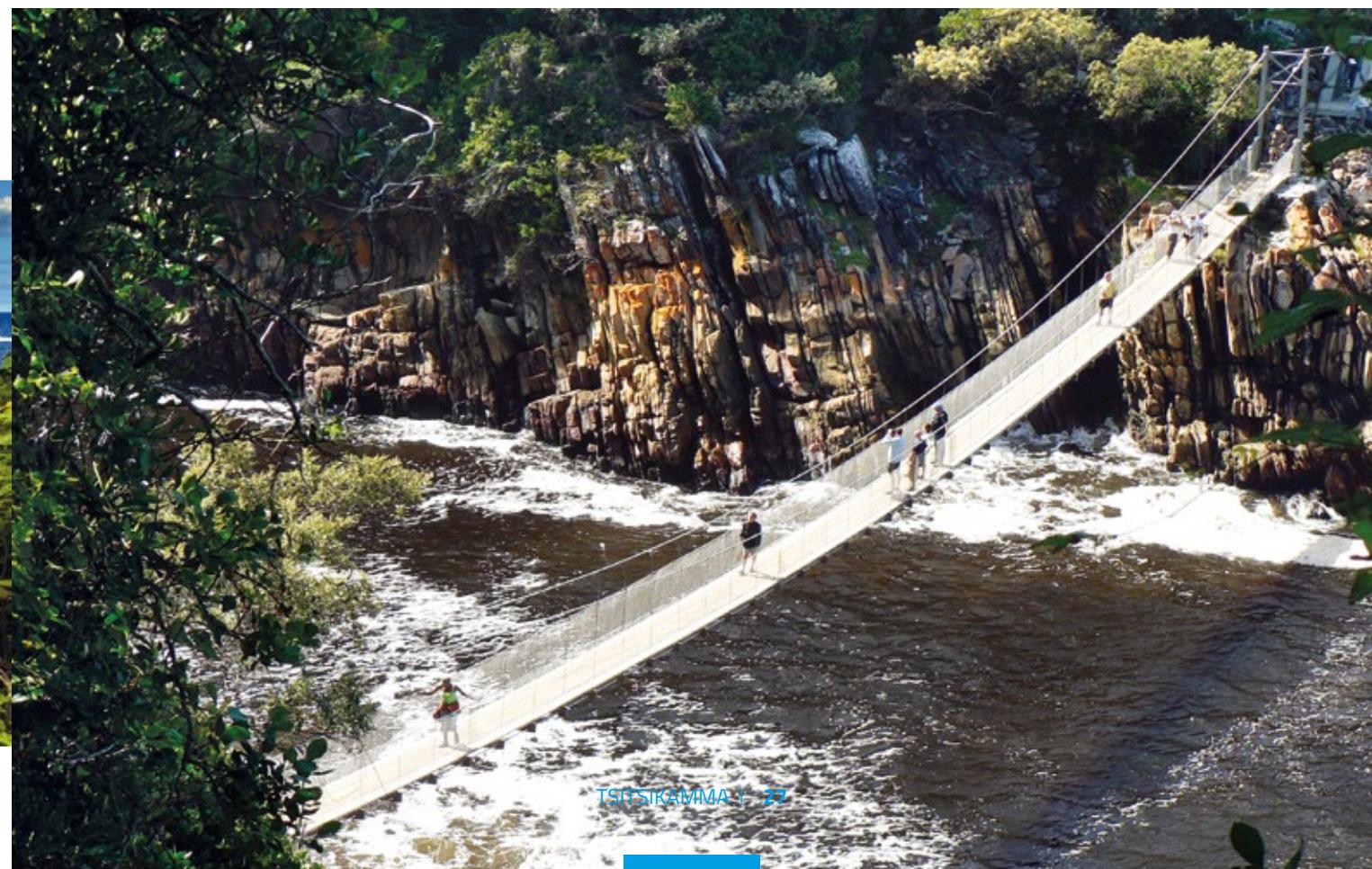
- soluzione compatta e flessibile per stiro-soffiaggio, riempimento e tappatura di bottiglie in PET
- l'integrazione in una sola macchina delle funzioni di stiro-soffiaggio, riempimento e tappatura offre notevoli vantaggi in termini economici, in quanto non richiede la presenza della sciacquatrice, dei nastri trasportatori tra soffiatrice e riempitrice e degli accumuli
- precisione e velocità di funzionamento, grazie al sistema di controllo elettronico delle operazioni, alle aste di stiro motorizzate e all'impiego di valvole ad alta efficienza comandate da flussimetri
- ridotti consumi energetici: il modulo di stiro-soffiaggio monta un sistema di recupero aria a doppio stadio, che consente di ridurre i costi energetici legati alla produzione di aria compressa ad alta pressione
- elevata efficienza energetica, grazie alle lampade a raggi IR montate sul modulo di riscaldamento preforme
- ridotti costi di manutenzione e gestione dell'impianto

IMMERSI NELLA NATURA: IL POLMONE VERDE DELLO TSITSIKAMMA NATIONAL PARK

Tratti di terra che degradano dolcemente verso il mare. Spiagge desolate abitate unicamente da alcuni esemplari di uccelli. Nessun rumore se non quello della natura. E' il Parco Nazionale Tsitsikamma, un paesaggio spettacolare unico, creato dall'azione dell'acqua, sia del mare sia dei fiumi. Tsitsikamma National Park è un'importante meta turistica in Sudafrica per chi attraversa il Parco Nazionale Garden Route (strada dei giardini) e un luogo ideale per avvistare balene, delfini, lontre, antilopi e numerosissime specie di uccelli. Inaugurato nel 1964 per proteggere la foresta costiera e l'ambiente marino della zona meridionale del Sudafrica, il Parco Nazionale Tsitsikamma si snoda lungo i circa 80 km di costa rocciosa dell'Eastern Cape e si estende su una superficie di 65.000 ettari poco a est della baia di Plettenberg. L'acqua è l'elemento principale dello Tsitsikamma (un termine khoe-san che significa "molte acque"), dove cadono annualmente 1200 mm di pioggia. L'area è coperta da ampie zone di foresta indigena con 116 tipi di maestosi alberi; la vegetazione è infatti caratterizzata da giganteschi alberi di Outeniqua Yellowwood (the Big Tree), vecchi oltre 800 anni, che svettano con i loro 50 metri di altezza in mezzo ad alberi di Ocotea bullata (stinkwood), Olea Capensis (ironwood) e a gigantesche felci arboree. Superata la foresta, la vegetazione cambia e il terreno è ricoperto di "fynbos", la flora tipica dell'Eastern Cape. Quanto alla fauna, la foresta ospita migliaia di uccelli e animali selvatici, di cui molti difficili da avvistare: il maiale selvatico, il leopardo e la genetta, per esempio, escono allo scoperto solo nelle ore notturne, mentre il camaleonte nano di Knysna è un vero maestro dei travestimenti.

➤ **UN PARCO... INFINITE ATTIVITÀ**

Il Parco offre la possibilità di praticare numerose attività all'aria aperta e, attraverso percorsi immersi nella natura e attività ricche di adrenalina come il "canopy tour" o il "bungee jumping", scoprire una natura autentica e incontaminata. Tutti gli itinerari offrono una vista spettacolare sul blu del mare che incontra il verde delle montagne. Per i più frettolosi, il "Mouth Trail" è sicuramente il percorso più indicato: appena un chilometro da percorrere all'interno del parco, passeggiando su una passerella di legno che attraversa la foresta lussureggiante, dove si incontrano diverse specie di uccelli e animali selvatici o dove si possono avvistare a occhio nudo balene e delfini, e che conduce allo Storms River Bridge, il punto più spettacolare del parco, un ponte sospeso lungo 77 metri e largo 7, che si affaccia sulla foce del fiume Storms. Tra i percorsi più famosi c'è l'"Otter Trail" o "Sentiero delle lontre" (che prende il nome da una particolare specie di lontra presente nella zona di Città del Capo), lungo 42 km, oppure il "Waterfall Trail", lungo 3 km, che, dopo un inizio piuttosto impegnativo lungo la costa, conduce ad un limpido specchio d'acqua dominato da una cascata alta 50 metri.



IL MERCATO DELL'ACQUA IMBOTTIGLIATA IN SUDAFRICA



Dati recenti rilasciati dalla Federazione Europea delle Acque in Bottiglia (EFBW) evidenziano una crescita del mercato globale ad un ritmo molto più veloce rispetto al mercato delle bevande analcoliche. Tale tendenza è prevista fino al 2022 e, pertanto, è lecito aspettarsi che anche in Sudafrica l'industria dell'imbottigliamento sia destinata a crescere, sebbene il settore si sia sviluppato di recente e presenti consumi inferiori a quelli registrati nei mercati più consolidati. I circa 56 milioni di sudafricani bevono infatti 2,5 litri di acqua minerale pro-capite l'anno rispetto, ad esempio, ai 60 milioni di italiani che ne consumano 147 litri a testa. La decisione di Tsitsikamma Crystal Spring Water di investire nell'acquisto di un nuovo sistema di soffiaggio, riempimento e tappatura

fornito da SMI scaturisce dalla necessità di intercettare tale trend di crescita del mercato ed essere pronti a soddisfare una maggiore richiesta di acqua imbottigliata. Attualmente in Sudafrica il settore dell'imbottigliamento dell'acqua è costituito da pochi, grandi produttori che dispongono di impianti automatizzati e da un numero maggiore di piccoli imbottiglieri, dove la produzione prevede ancora operazioni manuali accanto all'impiego di macchine automatiche o semiautomatiche. Le circa 100 imprese del settore producono oltre 270 milioni di litri all'anno, con previsioni di crescita stabile grazie alla maggior attenzione dei consumatori ad uno stile di vita salutare e alla scelta sempre più frequente di far fronte alle proprie necessità di idratazione con acqua naturale invece che con bevande gassate. In Sudafrica la qualità dell'acqua

in bottiglia è tutelata e regolamentata da diverse norme, sul cui rispetto vigilano importanti associazioni come la SANBWA (South African National Bottled Water Association).



ACQUE AROMATIZZATE PER TUTTI I GUSTI

LA SOCIETÀ SUDAFRICANA TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER, OLTRE ALLA PRODUZIONE DI ACQUA MINERALE NATURALE, OFFRE ANCHE UNA VASTA GAMMA DI ACQUE AROMATIZZATE; QUESTE ULTIME RAPPRESENTANO UN'ALTERNATIVA MOLTO PIÙ SANA RISPETTO ALLE BIBITE A BASE DI SODA, CHE SONO CARATTERIZZATE DA UN ALTO CONTENUTO DI ZUCCHERO E CAFFEINA. IL LANCIO SUL MERCATO DI QUESTA NUOVA LINEA DI PRODOTTI HA RICHiesto ALL'AZIENDA MOLTI ANNI DI RICERCA, DURANTE I QUALI TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER SI È AVVALSA DEI MIGLIORI ESPERTI DEL SETTORE CHE HANNO ESEGUITO INNUMEREVOLI TEST DI ASSAGGIO, FINO A RAGGIUNGERE UN MIX DI GUSTI E SAPORI IN GRADO DI CONQUISTARE IL PALATO DI UN AMPIO SPETTRO DI CONSUMATORI. E COSÌ È STATO, PERCHÉ ORA I SUDAFRICANI POSSONO ACQUISTARE UN GRANDE ASSORTIMENTO DI BIBITE AROMATIZZATE A MARCHIO TSITSIKAMMA SENZA RINUNCIARE ALLE PROPRIETÀ SALUTARI DELL'ACQUA DI SORGENTE.

